

NOVEDADES DE LA INDUSTRIA

Reconocimiento de la ONU para Pluspetrol

Un novedoso proyecto desarrollado por Pluspetrol fue recientemente reconocido por la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en el marco de su programa "Mecanismo para un Desarrollo Limpio" (MDL). Se trata del proyecto "Eficiencia Energética en la Planta de Gas Malvinas", el cual permitirá que Pluspetrol –como operador principal del Consorcio Camisea- obtenga Bonos de Carbono por la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) que se logren a partir de la implementación del mismo.

El registro de este proyecto –que forma parte de la segunda ampliación de la planta de Malvinas, ubicada en la selva de Cusco- constituye un hito en la historia de Pluspetrol, pues se trata del primer proyecto MDL de Latinoamérica en el *upstream* de la industria de gas y de petróleo. De este modo, y gracias al reconocimiento obtenido de parte de la Junta Ejecutiva del MDL de la ONU, será posible reducir 61 mil toneladas anuales de CO₂, lo que contribuirá decididamente al desarrollo sustentable que promueve esa importante institución a nivel mundial.



El proyecto consiste en la instalación y operación de dos unidades de recuperación de calor residual en dos turbocompresores de la planta de gas de Malvinas, con el fin de aprovechar el calor residual de la corriente de gases quemados. A partir de este aprovechamiento de calor residual se ha evitado la instalación de hornos para el calentamiento de aceite térmico y, por consiguiente, la quema de combustible adicional.

El MDL es un acuerdo suscripto en el Protocolo de Kioto, que permite a los gobiernos de los países industrializados y a las empresas (personas naturales o jurídicas, entidades públicas o privadas) suscribir acuerdos para cumplir con metas de reducción de gases de efecto invernadero, invirtiendo en proyectos de reducción de emisiones en países en vías de desarrollo, como una alternativa para adquirir reducciones certificadas de emisiones a menores costos que en sus mercados.

Por otro lado, el Fondo Nacional del Ambiente (FONAM) acaba de incorporar este proyecto de Pluspetrol en su "Portafolio Nacional de Proyectos de Carbono de Perú". Así, el proyecto fue presentado en la "Décima Feria Internacional de Carbono CARBON EXPO 2013", realizada recientemente en la ciudad de Barcelona, España.

Siemens proveerá de vagones a Londres



La empresa de ingeniería alemana Siemens proveerá al Reino Unido de 1.140 nuevos vagones de pasajeros, según surge de la firma de un contrato estimado en 1.800 millones de euros, uno de los más importantes en la historia de la empresa en ese país.

Los trenes correrán de norte a sur en la ruta Thameslink, que cruza la ciudad de Londres y conecta las localidades de Bedford, en el noreste de la capital británica, con Brighton en la costa sur. A partir de la introducción de servicios de mayor capacidad y frecuencia, y la construcción de nuevas plataformas y estaciones, el proyecto es considerado uno de los más importantes en la historia de la infraestructura ferroviaria del Reino Unido. Siemens se hará cargo del mantenimiento de la flota en el largo plazo y de la construcción de dos nuevas instalaciones para el mantenimiento de las formaciones.





Para este proyecto, Siemens ya invirtió uno 50 millones de euros desarrollando una nueva plataforma, que incluye tecnologías que permiten una reducción del consumo de energía de hasta un 50% respecto de modelos anteriores. Los trenes serán fabricados en la planta de Siemens de Krefeld, Alemania, y los primeros coches entrarán en servicio en el año 2016.

CH2M Hill en el mes de la Ingeniería

La empresa multinacional de ingeniería, gerenciamiento de la construcción, operaciones y servicios de consultoría CH2M HILL, celebró en junio el mes de la Ingeniería, participando en distintas jornadas.

Primero, CH2M HILL presenció la Jornada Trabajo Ingeniería y Jornada Trabajo IT & Sistemas en el Hotel Sheraton Libertador, cuyo objetivo fue reunir bajo un mismo día y lugar a los futuros ingenieros y a las empresas líderes. Asistieron unas 4.000 personas y 50 importantes empresas. En la misma jornada, Carolina Bompadre, Líder de Entrenamiento y Desarrollo - Recursos Humanos, brindó una conferencia sobre Gestión de las Emociones aplicadas al ámbito laboral, a la que concurrieron tanto estudiantes de ingeniería como miembros de empresas del sector.

Posteriormente, CH2M HILL participó en la Segunda Jornada de Integración Laboral para la Vinculación Tecnológica en la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), donde contó con un stand, y el Ing. Jonathan Kaller, Ingeniero en Electricidad, ofreció una conferencia a los alumnos de la Universidad, donde compartió con ellos su amplia experiencia desarrollando proyectos de ingeniería a nivel local y exportando ingeniería a nivel mundial.

Schneider Electric presenta Premset

Schneider Electric presentó Premset, la línea de tableros para media tensión compatibles con la red inteligente. Diseñados para cambiar la forma de armado, implementación y operación de esas redes, los tableros combinan un sistema de aislamiento sólido con blindaje (2SIS), con funciones avanzadas de monitoreo y control.

Premset es el tablero de media tensión ideal para que las compañías eléctricas mejoren los niveles de disponibilidad, eficiencia y seguridad de sus redes, y a la vez sigan siendo flexibles y modulares. Incluye funciones de red inteligente y tecnología digital y web, con inteligencia distribuida y soluciones de gestión avanzada.

Los dispositivos electrónicos inteligentes utilizados en el sistema están diseñados para optimizar el rendimiento y la compactibilidad de la subestación; de esta forma es posible



construir una arquitectura distribuida y robusta en cualquier entorno. Los tableros cuentan además con un sistema de aislamiento sólido con blindaje (2SIS), que permite un rendimiento óptimo sostenido en cualquier entorno, reduciendo el riesgo de generación de arcos internos y aumentando la seguridad de las personas y los activos. Además, presenta una arquitectura 3 en 1, lo que significa que las funciones de interrupción, seccionamiento y puesta tierra se integran en un único dispositivo.

Analizador de vibraciones de última generación de Emerson

Emerson Process Management presentó la unidad portátil de análisis de condiciones de equipos mecánicos CSI 2140 Machinery Health Analyzer, la próxima generación de equipos portátiles para analizar las vibraciones de maquinarias para la detección temprana de potenciales problemas, antes de que estos lo lleven a paradas no programadas de planta.

El nuevo analizador está fundado en las capacidades del popular CSI 2130 de Emerson, adicionando a sus características previas, entre otras, funcionalidad de adquirir y procesar cuatro canales simultáneos de vibración, comunicaciones Wireless y Bluetooth, y un display táctil a color que se adapta al entorno. El CSI 2140 también brinda la recolección de datos más rápida del mercado, permitiéndoles a los funcionarios sintomáticos invertir más tiempo en tareas de mayor valor.

La nueva forma ergonómica del analizador y su menor peso hace que las rutas de recolección de datos sean más seguras, cómodas y fáciles para los inspectores. La recolección ha sido optimizada de forma que el CSI 2140 es 50% más rápido que otros analizadores, minimizando el tiempo invertido en ambientes peligrosos o inseguros y permitiendo a los técnicos completar la tarea más rápido. La pantalla, que se autoajusta a la luz en el ambiente, facilita su lectura tanto en áreas muy iluminadas como en total oscuridad.

A raíz de que el 50% de los problemas mecánicos son causados por el desgaste de los rodamientos, el monitoreo

de condiciones es uno de los componentes principales de un programa de confiabilidad. Con los canales de recolección de datos, los usuarios pueden obtener lecturas verticales, horizontales y axiales en un rodamiento de forma simultánea. Utilizando estos datos y la tecnología PeakVue™, los técnicos en confiabilidad pueden detectar modos de falla incipientes en los rodamientos antes que cualquier otra técnica de medición. Adicionalmente, los diagnósticos avanzados, que forman parte del CSI 2140, ayudan a los usuarios a encontrar la causa principal de los problemas mecánicos.

La mayoría de los *softwares* de análisis requiere conexiones cableadas a la estación que permite la descarga de datos a la base de datos de activos de la planta. El CSI 2140 puede enviar información obtenida en el campo hacia la oficina de manera inalámbrica. Los técnicos pueden continuar realizando la ruta –o bien comenzar una nueva– sin tener que volver a la oficina. De esta forma, la información también está disponible para el análisis de los especialistas en las oficinas centrales o cualquier otra locación.

Otra capacidad adicional del CSI 2140 le permite a los usuarios realizar análisis de vibraciones individuales, duales, o de cuatro canales, análisis cruzados, análisis de transientes, análisis estructurales, monitoreo de motores de corriente alterna, y balanceo dinámico de 4 planos, otorgando una herramienta completa, fácil y rápida de usar para una evaluación precisa del estado de la maquinaria rotativa.

Para evitar esto, el CSI 6500 capturará datos de los componentes claves de la cinta transportadora, como los rodillos y las principales poleas.

YPF becará jóvenes profesionales en el exterior

YPF, su Fundación y la Jefatura de Gabinete de Ministros firmaron recientemente dos importantes acuerdos, destinados a promover la formación de jóvenes profesionales argentinos en centros académicos de prestigio en el mundo. Esta es la primera vez que el programa BEC.AR trabaja de forma conjunta con una empresa argentina.

El encuentro, que se desarrolló en la sede de la compañía, fue encabezado por el Jefe de Gabinete de Ministros, Juan Manuel Abal Medina, y el CEO de YPF y presidente de su Fundación, Miguel Galuccio. Además, participaron el decano de la Facultad de Ingeniería de la UBA, Carlos Rosito, el decano de



la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA, Jorge Aliaga, y el fundador de la Red Solidaria, Juan Carr, quienes son miembros del Consejo Consultivo de la Fundación YPF.

A través de estos acuerdos, en los próximos meses se instrumentarán becas en el marco del Programa BEC.AR, para jóvenes profesionales interesados en la industria del petróleo y el gas, o que se desempeñen en áreas vinculadas a la regulación de temas energéticos y medioambientales.

Asimismo, la compañía presentará proyectos para la formación teórico-práctica de profesionales de YPF, y fomentará la participación de científicos en diversos proyectos e investigaciones en sectores estratégicos de la industria hidrocarburífera.

Los becarios de este plan tendrán la oportunidad de formarse en universidades de diferentes países como Estados Unidos, Francia y España, por un período que se extiende desde un mínimo de cuatro meses a un máximo de un año y medio, con todos los gastos cubiertos y el compromiso de volver al país al término de sus estudios, para aplicar en Argentina los conocimientos adquiridos en beneficio del crecimiento y desarrollo del país.

Esta iniciativa se inscribe en el programa "Universidad e Industria" de la Fundación YPF, que busca acercar y articular el mundo académico y el laboral.

Novedades de Tesacom para la Industria

Las alternativas de comunicación para anular los costos de DTM (*moving*) para las industrias de energía y petróleo, generan una gran ventaja para las empresas, y permiten reorganizar estratégicamente sus presupuestos operativos. Una de las tecnologías innovadoras de la empresa de soluciones integrales de telecomunicaciones para lugares remotos Tesacom, disponibles en la Argentina, son los equipos de KVH TracPhone V3 y V7-IP, y el servicio de banda ancha mini-VSAT. Este equipo puede proveer banda ancha en cualquier parte del territorio de hasta 2 Mbps de bajada y 128 Kbps de subida, con un equipo que puede utilizarse en movimiento y en entornos climáticos severos. Además, provee líneas de VoIP, con la especial particularidad de ofrecer las tarifas más bajas del mercado cuando se lo compara con sistemas similares.

Entre otras de las últimas novedades de Tesacom, figura BGAN Link, presentada junto a Inmarsat, cuyo servicio disponible para toda América del Sur ofrece banda ancha a los usuarios que requieren altos volúmenes de datos en ubicaciones remotas y fijas. Se trata de un servicio satelital móvil con tarifa plana. También está la opción de la antena iNetVu, que ofrece grandes facilidades para integrarse a diferentes proveedores de servicios satelitales, brindar soluciones de Internet móvil y aplicaciones de video y voz para zonas remotas de América latina. Este servicio cuenta con un abono mensual fijo.

Eaton apunta a la petroquímica

La empresa Eaton Corporation, dedicada a la gestión de la energía, anunció sus nuevas soluciones para la industria del petróleo y del gas, con especial énfasis en resolver la problemática del sector.



Recientemente, presentó al mercado dos de sus más innovadoras y sustentables líneas de productos, los UPSs EATON 9PX/SX y 9E. Ambos modelos han sido desarrollados bajo las premisas del objetivo de poder colaborar en la administración del consumo energético y sus costos asociados, ofreciendo una solución de protección con gran eficiencia en el uso de la energía y, a su vez, una densidad de potencia ideal para optimizar el volumen requerido para su operación.

En el caso del UPS EATON 9PX/SX, en su rango de 6 a 11kVA, las unidades proporcionan más de un 28% de energía que similares dispositivos de su clase, y en solo 3U de rack. Operando en configuración paralelo redundante para incremento de disponibilidad o capacidad, este modelo permitirá alcanzar los niveles de confiabilidad deseados en los procesos industriales.

La combinación de un diseño que prioriza la seguridad operativa, el ahorro de espacio y la alta eficiencia, hacen del UPS EATON 9E (80 – 200kVA) un sistema ideal para alimentar consumos de misión crítica en aplicaciones que requieren de una protección energética de altas prestaciones que beneficien la productividad.

Petrobras capacitó a los ganadores del Concurso Proyectos Sociales

Petrobras Argentina realizó un taller de capacitación destinado a los 31 ganadores del 4° Concurso Proyectos Sociales, programa que tiene por objetivo acompañar a las organizaciones premiadas, estimular su protagonismo social y el desarrollo sostenible de las comunidades en donde la compañía actúa. Una vez finalizadas las dos jornadas de formación, el jueves 13 de junio se realizó un acto de premiación para reconocer a todas las instituciones elegidas en el concurso.

El programa de capacitación se desarrolló el 12 y 13 de junio y fue llevado a cabo por la Universidad de San Andrés y NESST. El objetivo del curso fue contribuir al fortalecimiento de las organizaciones sociales ganadoras a través de la mejora de su gestión institucional, lo cual les permite aumentar la escala, profundizar su impacto y proyectarse en el tiempo.

El Concurso de Proyectos Sociales está destinado a organizaciones sociales sin fines de lucro, hospitales y centros de salud públicos, escuelas y centros de formación profesional de gestión pública y privada que propongan un proyecto de trabajo en las temáticas de educación para la calificación profesional, garantía de los derechos de niños y adolescentes, y emprendimientos productivos protagonizados por sectores

vulnerables. Además de la formación y el acompañamiento, los premiados reciben un monto de hasta \$ 30.000 anuales durante dos años.

Los proyectos ganadores del cuarto concurso fueron seleccionados por un jurado especialista conformado por Daniel Arroyo, licenciado en Ciencia Política, con vasta experiencia en docencia e investigación en las temáticas de desarrollo local, economía social, modernización de la gestión municipal y políticas sociales; Beatriz Pellizari, psicóloga social, directora de la Asociación Civil La Usina y emprendedora Ashoka; Martín Giménez Rébora, licenciado en Administración de Empresas, miembro de la Comisión Directiva de AEDROS y responsable del área de Movilización de Recursos de UNICEF Argentina; y María del Carmen Tamargo, socióloga, especialista en diseño, gestión y evaluación de proyectos sociales y políticas públicas con énfasis en procesos participativos y de gestión asociada.

El Concurso de Proyectos Sociales de Petrobras es una iniciativa que forma parte del Programa de Inversión Social de la compañía, y que tiene por objetivo el traspaso de fondos aplicados de forma planificada, sistemática y monitoreada para proyectos de interés público.

Desde sus inicios, la compañía lleva 91 proyectos acompañados, en 27 localidades de todo el país. Más de 45.900 niños, niñas, adolescentes y adultos son beneficiarios de estas iniciativas, que apuntan a la inclusión social y al respeto por los derechos humanos.



YPF inaugura obras en las provincias

La Presidenta de la Nación inauguró recientemente una serie de obras realizadas por YPF. En Mendoza, Cristina Fernández de Kirchner y el CEO de la compañía, Miguel Galuccio, pusieron en marcha una nueva planta en Luján de Cuyo, que demandó la mayor inversión en 25 años de esa refinería.

La inversión fue de 2.600 millones de pesos y empleó a más de 2.000 trabajadores. Está conformado por dos plantas de hidrotratamiento, una de gasoil y una de naftas, una nueva unidad de Blending de gasoil y un nuevo sistema de alivio a través de antorcha.



Servirá para producir combustibles más limpios y de mejor calidad, lo que permitirá a YPF adecuar sus productos a las máximas exigencias medioambientales y de tecnología automotriz.

En tanto, se destinaron nuevas inversiones para Vaca Muerta. En la ciudad de Añelo, Neuquén, quedó inaugurada una nueva batería de crudo no convencional, que posibilitará poner en producción pozos de *shale* gas. Tiene capacidad para el tratamiento, compresión y el transporte diario de más de 1.000 m³ de petróleo y 250.000 m³ de gas, provenientes de parte de los 50 pozos *shale* que ya están en producción. La instalación fue construida en tiempo récord: 45 días sin ningún tipo de incidente de seguridad.

Por su parte, en la ciudad salteña Santa Victoria Este, quedó formalmente inaugurado el sexto Módulo de Abastecimiento Social (MAS). YPF puso en marcha este innovador programa con el objetivo de proveer combustible de forma sustentable a localidades que no cuentan con una fuente de abastecimiento cercana.

A diferencia de los anteriores, alimentados por un generador eólico, el módulo de Santa Victoria Este se proveerá de energía solar.

Santa Victoria tiene aproximadamente 3.500 habitantes y es una de las localidades con mayor nivel de aislamiento.

GE premia el compromiso con el Medioambiente

General Electric reconoció a YPF con el premio *Ecomagination Leadership* por las mejoras logradas en el año 2012 en el procesamiento de efluentes industriales y en la aplicación de la tecnología química de última generación, libre de fósforo, para el tratamiento de sistemas de enfriamiento GenGard.

La distinción fue otorgada al equipo de Operaciones del Complejo Industrial La Plata por Kevin Cassidy, Gerente General de *GE Water & Process Technologies* a nivel mundial, la unidad de negocios especializada en el tratamiento de aguas y procesos industriales. El premio lo recibió el Director de Refino, Daniel Palomeque.



YPF es una de las cuatro empresas que ganaron este premio, en el cual compitieron 740 compañías de todo el mundo que utilizan la tecnología de *GE Water & Process Technologies* en sus procesos productivos.

El Premio *Ecomagination Leadership* forma parte de las iniciativas y el compromiso de GE, que se centra en el desarrollo de las tecnologías, el aprovechamiento de los recursos renovables, la imaginación y la creatividad para alcanzar mejoras sustentables en el futuro.

En nombre de *GE Water & Process Technologies*, Eduardo Pavani, Director Regional de Sudamérica Hispana, consignó que el premio "se entrega a un muy selecto grupo de empresas que demuestran un fuerte compromiso por cuidar el medioambiente, al mismo tiempo que alcanzan mejoras en la productividad, y en las operaciones de la mano de tecnologías innovadoras".

DOW premió a sus proveedores

Bajo el lema "Guiando, observando y liderando", Dow Argentina realizó la decimoprimer edición del Premio DowGOL, por el que reconoció a sus proveedores de logística en las categorías transporte terrestre, terminales marítimas y depósitos externos. Así, la compañía galardonó a las empresas que cumplieron durante el 2012 con los criterios de sustentabilidad establecidos por Dow, demostrando su compromiso con la mejora continua en materia de seguridad, salud y medioambiente.

El Premio DowGOL en la categoría Transporte, fue otorgado a las empresas El Porteador, Expreso El Aguilucho, Orlando Menconi, Rodolfo Alberto Donnet, Track Logística, Trans Web, Transportes Adamo y Transportes Barracas. Por su parte, en la categoría Depósitos, el ganador fue Silcar Logística y Representaciones; en tanto, Tagsa Campana resultó galardonado en

la categoría Terminales Marítimas. Asimismo, las compañías Di Pardo, Petrolera Alvear y Mesucan S.R.L. recibieron el Premio al Mérito.

Esta premiación es llevada adelante por Dow en toda América latina y surgió en el año 2001 con el objetivo de reconocer a aquellas empresas que tuvieron "cero accidentes" en el transporte, almacenaje y manejo de productos químicos, y de responder responsablemente a las preocupaciones de la comunidad, contribuyendo al desarrollo sustentable de toda la cadena logística. Los principios de este programa están alineados a aquellos contenidos en el Programa Cuidado Responsable del Medio Ambiente.

Premio *Honoris Causa* para Barañaño en China

El ministro de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva, Dr. Lino Barañaño, realizó una gira por China junto a autoridades de la cartera de Ciencia, Cancillería y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Conicet). La misión obtuvo resultados muy positivos en la promoción de productos tecnológicos nacionales de alto valor agregado, y en la vinculación de los empresarios argentinos que participaron de la gira con sus pares chinos.



Entre ellos, el titular de la cartera de Ciencia fue distinguido por la Universidad de Economía y Negocios Internacionales china, con el título honorífico de Doctor *Honoris Causa* por su aporte constante en temas de cooperación científica y tecnológica.

La misión culminó con la realización del Seminario de Empresas de la II Misión de Vinculación Tecnológica e Innovación Público-Privada, cuya inauguración estuvo a cargo del ministro Barañaño y en la que participaron más de 300 asistentes.

Doble Diplomatura de las carreras del ITBA

En el marco de la estrategia de internacionalización del Instituto Tecnológico de Buenos Aires (ITBA), el Departamento de Petróleo de dicha universidad realizó el lanzamiento de la Doble Diplomatura de las carreras "Especialización en Producción de Petróleo y Gas Natural" y "Geociencias e Ingeniería de Reservorios" del Instituto Francés del Petróleo (IFP School).

El evento se realizó en mayo último en la sede de Post-gradados y contó con la presencia de personalidades destacadas

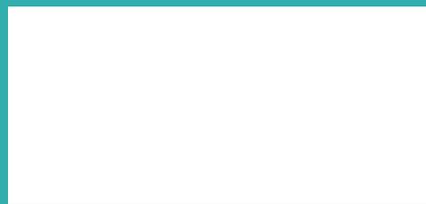
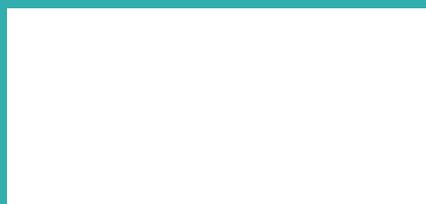


de organismos académicos y empresariales del mundo del petróleo.

El programa se encuentra dirigido en Argentina por la Dra. Ing. Eleonora Erdmann, Directora del Departamento de Petróleo del ITBA y el Ing. Juan Rosbaco, Director de la Especialización, y en Francia por MSc Jean-Christophe Fleche, Director de Desarrollo del IFP School – Francia. El evento lo abrió el Rector Dr. Ing. Germán Guido; lo siguió el Ing. Rosbaco con unas palabras y luego habló la Dra. Erdmann: "Este es un acuerdo que por sus características es único en Argentina, brindará a los profesionales del área de petróleo una experiencia privilegiada y de calidad en el área de Ingeniería de Reservorios. (...) Con el IFP compartimos tres valores: la excelencia académica, la apertura de mente y la innovación. Estos valores



Profesionales & consultores



Promocione sus actividades en *Petrotecnia*

Los profesionales o consultores interesados podrán contratar un módulo y poner allí sus datos y servicios ofrecidos.

Informes: Tel.: (54-11) 5277-4274 Fax: (54-11) 4393-5494
E-mail: publicidad@petrotecnia.com.ar

son importantes hoy en día, ya que son la fuente de nuestra unidad humana y técnica. Les pedimos a los alumnos que los hagan propios.”

Para cerrar el acto, se proyectó un video que envió Fleche desde Francia, en el que hacía especial hincapié en la importancia de las relaciones internacionales.

Demsa inaugura un laboratorio para espumígenos

Para un relevamiento de alta precisión de polvos químicos y espumas sintéticas contra incendio, la empresa Demsa instaló el primer Centro de Ensayos Normalizados de Agentes Extintores del país, llamado CENAE por su sigla.

Este laboratorio ha sido instalado en un edificio propio de 500 m² dentro del predio de Demsa, en el partido bonaerense de Campana, y fue concebido con la idea de alcanzar la certificación de la norma ISO 17025, una normativa internacional que habilita a que los laboratorios acreditados sean reconocidos internacionalmente.

Con una inversión superior a los tres millones de dólares, el CENAE se convertirá en el único laboratorio latinoamericano acreditado, y en el único que ofrece la ventaja de poder centralizar todos los ensayos de polvos químicos y espumas sintéticas en un solo establecimiento.

Los ensayos que se ejecutan en el CENAE obedecen a la siguiente normativa:

- Polvos químicos secos ABC (normas IRAM 3569 / 2009)
- Polvos químicos secos BC (normas IRAM 3566 / 1998)
- Espumas sintéticas AFFF (normas IRAM 3515 / 2006)
- Espumas sintéticas AFFF-AR (normas IRAM 3573 / 2006)

El CENAE pasa a ser una herramienta tanto para los organismos de certificación y normalización, como para las empresas petroquímicas y petroleras, a las que permitirá un monitoreo regular del estado de sus agentes extintores, ayudando a establecer pautas de mantenimiento y sustitución.

Además, para consultoras de diseño de infraestructura e instalaciones fijas contra incendio, el laboratorio permite contar con parámetros para la especificación de los productos a utilizar y para establecer programas de validación periódica.

Emerson: 25 años de experiencia en tecnologías de comunicación

Emerson Process Management anunció el lanzamiento de la Edición Silver de su Comunicador de Campo líder en la industria, el 475. Esta nueva edición representa 25 años de experiencia en la industria en tecnología de comunicación tipo *handheld*. A través de los años, el Comunicador de Campo 475 ha sido el pionero en aplicaciones innovadoras para realizar diagnósticos de dispositivos y la solución de problemas en campo, incluyendo la combinación de los protocolos HART y FOUNDATION Fieldbus en una misma plataforma, una interfase diseñada en los principios de diseño centralizado en el usuario y diagnósticos avanzados de válvulas.



La Edición Silver del Comunicador de Campo 475 provee la dinámica de uso que esperan sus usuarios. Con el lanzamiento de la versión 3.8 del *software*, el Comunicador de Campo 475 ahora puede dar soporte a los controladores digitales HART y FOUNDATION Fieldbus de válvulas mediante la aplicación *ValveLink Mobile*. Con *ValveLink Mobile* los usuarios pueden instalar y calibrar válvulas y correr diagnósticos sobre todo el conjunto de la válvula, en el campo.

Basándose en los principios de interoperabilidad de Emerson, el Comunicador de Campo 475 es el *handheld* estándar para instrumentos y válvulas en todo tipo de aplicaciones. El Comunicador de Campo 475 permite la configuración, calibración, y resolución de problemas en más de 1.500 dispositivos HART y FOUNDATION Fieldbus. Es el último Comunicador de Campo que da soporte a dispositivos HART y FOUNDATION Fieldbus para todos los proveedores, permitiendo a los técnicos utilizar una sola herramienta universal para simplificar el trabajo y minimizar el equipamiento requerido para los trabajos en campo.

Wärtsilä Argentina tiene nuevo Managing Director



La empresa de origen finlandés Wärtsilä, dedicada a soluciones para plantas de generación de energía, anunció la designación del Ing. Alberto Fernández como su nuevo Managing Director para la Argentina. El directivo es ingeniero electrónico y posee un master en Administración Estratégica. Ingresó en Wärtsilä en junio de 2007 y desde su nuevo cargo estará al frente de las operaciones de Wärtsilä Argentina, al mismo tiempo que continuará con su función de Director Regional de la unidad de negocio Power Plants para Argentina, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay. Cuenta con más de 25 años de experiencia trabajando en multinacionales ligadas al sector energético, como ABB, Emerson y Schlumberger, además de IBM.

Wärtsilä Argentina tiene en carpeta varios proyectos de generación termoeléctrica a partir de la construcción de centrales "multicombustibles", preparadas para producir energía con gas natural, gasoil, *fuel oil*, biocombustibles y aceites vegetales.